

---

## АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК: ОТ ИСТОКОВ ДО СОВРЕМЕННОСТИ

А.А. Минасян

Кафедра иностранных языков  
Филологический факультет  
Российский университет дружбы народов  
*ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198*

В статье рассматривается история развития английского языка от истоков до современности. Автор дает детальное описание классификаций диалектов данного языка на территории Великобритании.

**Ключевые слова:** диалект, национальный вариант английского языка, «стандарт» английского языка, норма, кодифицированный литературный язык.

Истоки английского языка, который на сегодняшний день является самым распространенным языком в мире (по предварительным подсчетам, на нем говорит более 1,5 млрд человек), лежат в древнегерманских языках племен, перебравшихся на территорию современной Великобритании.

Согласно традиционной точке зрения, англосаксы и юты переселились на данный полуостров, населенный в то время кельтами, в VI веке н.э. Контактное взаимодействие данных народов с местным населением приводит к образованию четырех основных диалектов: нортумбрийского, мерсийского, уэссекского (или западно-саксонского) и кентского, которые были выявлены в результате лингвистического анализа дошедших до нас письменных источников. Однако известный отечественный социолингвист М.М. Маковский рассматривает возможность ошибки в данной классификации диалектов в связи с ограниченным количеством исследуемых рукописей и неточной информацией о расположении древнеанглийских источников. Более того, проведя анализ «Церковной истории Британии», «Англосаксонской хроники» и других археологических материалов, он указывает на то, что в описании племен, заселявших Британию, Беда Достопочтенный приравнивает англов и саксов и говорит о «*genti Saxonum sive Anglorum*», а не о «*Anglorum et Saxonum gentes*» («племенах англов и саксов»)» [1. С. 20].

Таким образом, М.М. Маковский заявляет о наличии более близких связей между существующими племенами и об административном характере традиционного деления карты Древней Британии на княжества на основе предположительной концентрации германских племен на данной территории.

Известный отечественный языковед В.Н. Ярцева поддерживает гипотезу английского диалектолога К. Сизам о существовании общелитературного койне в древнеанглийский период, который сложился на смешанно-диалектной основе [2. С. 6]. Он предполагает, что, возможно, существовала группа поэтов, владеющих общелитературным койне, которое «с некоторыми локальными вариантами»

отразилось в древнеанглийских поэтических произведениях. Таким образом, данное высказывание В.Н. Ярцевой допускает существование литературного языка в древнеанглийский период.

Особое влияние на развитие древнеанглийского языка оказали кельтские и латинские языки. Примерами кельтских заимствований являются: *dun* — «бурый», *binn* — «ларь»; «ясли», *cradle* — «колыбель», *dūn* — «холм», «крепость». Топоним «Лондон» также сохраняет в своем названии следы кельтского происхождения, который раньше назывался кельтами «*Liyn-dūn*» («крепость у реки»). Влияние латинского языка на древнеанглийский начинается после принятия христианства в 385 г. н.э., затем продолжается в IX—X вв., а также в период Возрождения. Результатом являются частичные изменения в области грамматики и словарного состава английского языка. Согласно точке зрения В.Н. Ярцевой, эти изменения затронули следующие факты грамматического строя языка:

- употребление оборотов «винительный + инфинитив» и «именительный + инфинитив» (Acc. + Inf.; Nom. + Inf.);
- распространение причастия, присоединяемого к главному составу предложения союзом (Conjunction + Participle);
- иногда расширение употребления причастных оборотов в английском языке;
- абсолютный причастный оборот и то, что может являться его результатом и носит в английских грамматиках название *Dangling Participle*;
- строгое соблюдение последовательности времен (Sequence of Tenses);
- употребление настоящего исторического времени (Historic Present);
- возникновение «длительных времен»;
- развитие аналитического пассива с одним вспомогательным глаголом [2. С. 69].

Описывая изменения в лексическом строе языка, следует отметить, что влиянию были подвержены, в основном, его религиозные, экономические и культурологические сферы. Например: *biscop* — «епископ» (от лат. *episcopus*) (1), *cleric* — «духовное лицо» (от лат. *clericus*), *candel* — «свеча» (от лат. *candela*), *munuc* — «монах» (от лат. *monachus*), *apostol* — «апостол» (от лат. *apostolus*).

Правомерным также является утверждение В.Н. Ярцевой о «пополнении» английского языкового строя языка латинизмами и французскими словами во время переводов с латинского и французского языков, когда вместо образования неологизмов происходило калькирование слов и целостных выражений: *to set one's study* — *mettre son etude* (фр.); *to into exile* — *aller en exil* (фр.); *sine dubio* — калька с латинского — *sans doute* (фр., позднее также *without doute*), которая встречается в произведениях Чосера [2. С. 80].

Более серьезные изменения в строе английского языка произошли под влиянием скандинавских и норманских языков.

В.Н. Ярцева отмечает, что результатом набегов скандинавских викингов в 787 г. явилось пополнение, в первую очередь, языкового запаса северных и северо-восточных диалектов английского языка скандинавскими заимствованиями. Во 2-й половине XIII в. и 1-й половине XIV в. замечается вытеснение южных ди-

алектных черт из «языка Лондона» и замена их особенностями северного и восточно-центрального диалектов. Таким образом, к моменту «переоценки» роли диалектов слова скандинавского происхождения ассимилировались в английском языке и в среднеанглийский период относились к языковому слою английского языка. Более того, заимствование скандинавской лексики привело к появлению вариантов лексических единиц и, в большинстве случаев, вытеснению древнеанглийской лексики. Например: *ill, ugly, they, their, them, anger* (сканд. *angra*), *awe* (сканд. *agi*), *skill* (сканд. *skil*), *take* (сканд. *taka*), *wing* (сканд. *vengr*) [3. С. 162; 2. С. 36].

Более серьезные изменения в английском языке произошли после нормандского нашествия в 1066 г., когда английский язык был «смещен» французским, или нормандским. На протяжении более двух столетий в стране существовало двуязычие, или, правильнее сказать, многоязычие, т.к. французский, или нормандский, стал официальным языком государства; на английском разговаривали в основном низшие слои населения, купцы и ремесленники; латинский использовался представителями церкви, считался обязательным для изучения в школах и иногда использовался в политической и экономической сферах, что в очередной раз способствовало изменению семантического состава английского языка.

Не всегда вариативность лексических форм приводит к вытеснению одной из единиц. Так, слова, заимствованные в английский язык из французского или латинского, закрепились в языке в качестве стилистических синонимов, тем самым образуя новые синонимические ряды: *feed* (кормить) — *nourish* (питать, кормить), *try* — *endeavour* (попытка, старание), *meet* — *encounter* (встретиться) [3. С. 172]. Первым государственным документом, изданным на английском языке, во время нормандского завоевания была Прокламация Генриха III в 1258 г., которая была написана на «лондонском диалекте» (возникшим в результате смешения юго-западного и восточно-центрального диалектов). В это же время наблюдается рост населения, и в связи с этим увеличивается количество используемых диалектов. Так, нортумбрийский диалект развивается в северный и распространяется на территории Шотландии; уэссекский переходит в южный диалект; кентский диалект начинает относиться к юго-восточному диалекту, а мерсийский диалект развивается в два новых диалекта — в западно-центральный и восточно-центральный. Среднеанглийский период развития английского языка характеризуется рядом изменений, в особенности «великим передвижением гласных», что резко ограничивает среднеанглийскую звуковую систему от древнеанглийской [2. С. 16].

В этот же период происходит становление стандартного английского языка.

В 1362 г. лондонские купцы подают петицию о ведении судопроизводства на английском. Петиция была удовлетворена. Преподавание в школах начинает вестись на английском; впервые английский язык начинает изредка звучать в парламенте, и к концу XIV в. становится государственным языком. В связи с появлением книгопечатания в Англии заметно увеличивается роль лондонского диалекта, поднимаются вопросы правописания и нормы языка. Основными произведениями

данного периода являются произведения Дж. Чосера «*Canterbury tales*», перевод «Библии» Дж. Виклифа.

Книгопечатание также затронуло проблему выбора между традиционным и современным вариантами употребления форм, что привело к расхождению между правописанием и произношением.

В связи с утверждением лондонского диалекта в качестве «стандартной» нормы языка возникает пренебрежительное отношение к другим диалектам, однако в то же время английский языковед Д. Кристал отмечает случаи использования диалектных форм представителями правительства [4. С. 3].

В XVI—XVII вв. появляется научная литература на английском языке, тем самым происходит обогащение языка научной терминологией, а также заимствование большого количества слов из латинского, испанского, итальянского и позднее — французского языков. В новоанглийский период возникают новые направления в области грамматики: нормативистская, компаративистская, пьюристская. Одни лингвисты защищают традиции языка, другие стремятся к логическому подходу в языке, третьи пытаются сохранить «чистоту» языка и т.д.

В XVII—XVIII вв. расширяются границы использования английского языка за пределами Великобритании, как следствие экспансии территорий Америки, Индии, Африки, что приводит к появлению новых диалектных форм и вариантов английского языка. XVIII в. приносит Англии индустриальную революцию, в результате которой происходит раскол общества на аристократию и рабочий класс; аристократию начинают волновать вопросы этики, поведения, в результате чего возрастает недоброжелательность по отношению к носителям «неправильных» форм языка, или диалектам. Такое отношение к диалектам сохраняется вплоть до конца XX в. [2. С. 160].

Классификацией диалектов на территории Англии в прошлом столетии занимались английский диалектолог Х. Ортон и немецкий языковед Э. Дит, которые в своих трудах описали диалекты шести графств и острова Мэн. Диалектами Шотландии немного ранее занимался крупный ученый — лингвист А. Макинтош. Немецкий диалектолог В. Фирэк издал 341 карты распространения диалектных отличий в Великобритании; Х. Ортон и Н. Райт опубликовали 251 диалектную карту.

Одной из наиболее успешных классификаций современных диалектов Великобритании, на наш взгляд, является схема, предложенная английским диалектологом А. Эллисом в середине XX в. Так, он разделяет их на следующие диалекты: северные диалекты (Northen), подразделяющиеся на 3 подгруппы: 1) Нортамберленд, сев. Дарем, 2) южн. Дарем, большая часть Камберленда, Уэст-морленд, сев. Ланкашир, холмистая часть Вест-Райдинга в Йоркшире, 3) Ист-Райдинг и Норт-Райдинг в Йоркшире; средние диалекты (Midland), включающие в себя 10 подгрупп: 1) Линкольншир, 2) юго-вост. Ланкашир, сев.-вост. Чешир, сев.-зап. Дарбишир, 3) сев.-зап. Ланкашир, южн. Риббл, 4) средний Ланкашир, остров Мэн, 5) южный Йоркшир, 6) большая часть Чешира, сев. Стаффордшир, 7) большая часть Дарбишира, 8) Ноттингемшир, 9) Флинт, Денбай, 10) вост. Шропшир, южн. Стаффордшир, большая часть Уорикшира, южн. Дарбишир, Лестершир; восточ-

ные диалекты (Eastern) подразделяются на 5 подгрупп: 1) Кембриджшир, Ратленд, сев.-вост. Нортхэмптоншир, 2) большая часть Эссекса, Хартфордшира, Хантингдоншира, Бедфордшир, средняя часть Нортхемптоншира, 3) Норфолк и Саффолк, 4) большая часть Бакингемшира; 5) Миддлсекс, юго-вост. Бакингемшир, южн. Хартфордшир, юго-зап. Эссекс; западные диалекты (Western), состоящая из 2 групп: 1) зап. и южн. Шропшир (к западу от реки Северн), 2) Херфордшир, кроме вост. его части, Рэднор, вост. часть Брэкнока; южные диалекты (Southern) подразделяются на 10 подгрупп: 1) часть Пемброкшира и Гламорганшира, 2) Уилтшир, большая часть Глостершира, юго-зап. Девоншир, 3) большая часть графства Хемпшир, остров Уайт, большая часть Беркшира, южная часть Саррея, зап. часть Сассекса, 4) сев. Глостершир, вост. Херфордшир, Вустершир, южн. часть графства Уорикшир, север Оксфордшира, юго-запад Нортхемптоншира, 5) большая часть графства Оксфордшир, 6) север графства Саррей, северо-зап. Кента, 7) большая часть графства Кент, восток графства Сассекс, 8) Сомерсетшир, сев.-вост. Девоншир, 9) вост. Корнуолл, большая часть Девоншира, 10) зап. Корнуолл [1. С. 27].

М.М. Маковский предлагает следующую схему диалектов Шотландии, которая включает в себя 9 подгрупп: 1) Шетландские и Оркнейские острова, 2) Кэйтнес (Caithness), 3) Нейрн (Nairn), Элджин (Elgin), 4) вост. Форфар, Кинкардайн (Kincardine), 5) зап. Форфар, большая часть территории Перт (Perth), 6) южн. Айр (Ayr), Ренфью, Ланарк, 8) Кинросс, Клакмэннан (Clackmannan), Линлитгоу (Linlithgow), Эдинбург, Хэдингтон, Бервик (Berwick), Пиблз (Peebles), 9) вост. Дамфриз, Селкирк, Роксбург (Roxburg) [Там же].

Согласно данной классификации диалекты Ирландии подразделяются на 3 говора: 1) Ольстера, 2) Дублина, 3) Вексфорда (Wexford) [Там же].

Несмотря на существование огромного множества диалектов на территории данной страны, желание следовать нормам и принадлежать к «элите» привело к образованию «стандартного» английского языка, или, как его еще называют, «королевского» английского языка, или «received pronunciation».

«RP» стал показателем высокого уровня образования говорящего, данный «стандартный» английский получил широкое распространение в XX в. Более того, компания ВВС использовала только данный вариант английского языка в теле- и радиовещании. Казалось, «RP» не будет подвержен изменениям, однако уже через некоторое время он начинает терять свою значимость, и уже в 1960-е гг. на смену ему приходят другие диалекты Англии. Однако «Королевский английский» до сих пор остается главным языком канала ВВС, несмотря на то, что многие теле- и радиопередачи, в особенности юмористического характера, ведутся на других диалектах, хотя трансляция самых главных новостей на телеканале проводится на «стандартном» английском языке. Известный английский лингвист Д. Кристал отмечает, что, хотя королева и принц Чарльз в своей речи все еще используют «Королевский английский», он предполагает, что через несколько десятков лет, когда принц Вильям станет королем, едва ли «королевский» английский останется прежним [5. С. 19].

В настоящее время английский язык является одним из официальных языков ООН. Великобритания XXI в. — это многонациональная, многоязыковая

и многоязычная страна, численность некоренного населения которого с каждым днем увеличивается, однако вместе с этим увеличивается отъезд коренного населения страны. Английский язык на данном этапе своего развития стал занимать место лингва франка. Нет почти ни одной страны в мире, в которой не изучали бы английский язык, а в таких странах, как США, Канада (наряду с французским языком), Австралия, Новая Зеландия, Ирландия (наряду с ирландским языком) он является официальным языком [1. С. 33]. Однако столь широкомасштабное распространение английского языка заставляет лингвистов задуматься о будущем английского языка и развитии его национальных вариантов и диалектов.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- (1) Следует учитывать тот факт, что монография В.Н. Ярцевой «Развитие национального литературного английского языка» была впервые издана в 1969 г., и некоторые факты грамматического строя английского языка подвергались изменениям в последние десятилетия (Прим. авт.).

#### ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Маковский М.М.* Английская диалектология: Современные английские территориальные диалекты Великобритании: Учеб. пос. — Изд. 2-е, стереотипное. — М.: КомКнига, 2005.
- [2] *Ярцева В.Н.* Развитие национального литературного английского языка. — Изд. 2-е, испр. — М.: URSS, 2004.
- [3] Лексикология английского языка. Учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. — М.: Высшая школа, 1979.
- [4] *Crystal D.* The history of English // [http://www.davidcrystal.com/DC\\_articles/English6.pdf](http://www.davidcrystal.com/DC_articles/English6.pdf)
- [5] *Crystal D.* The Queen's English // [http://www.davidcrystal.com/DC\\_articles/English15.pdf](http://www.davidcrystal.com/DC_articles/English15.pdf)

## THE ENGLISH LANGUAGE: THE PAST AND THE PRESENT

**A.A. Minasyan**

Department of foreign languages  
Russian People's Friendship University  
*Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198*

The article deals with the history of the English language and discusses the classification of dialects in Great Britain.

**Key words:** dialect, national variant of the English language, «standard» of the English language, norm, codified literature language.